

#### PRECAUTIONS:

**Avoid eye and skin contact.** If eyelids are bonded, do not force open. In case of skin bonding, quickly soak in warm water and avoid excessive force to free bonded area. Keep away from heat and flame. Avoid breathing vapors. Use only with adequate ventilation. Do not swallow. Wash thoroughly after handling.

#### FIRST AID INFORMATION

**Eye Contact:** DO NOT FORCE EYE OPEN. Immediately flush eyes with large amounts of water for at least 15 minutes. Get immediate medical attention. **Skin Contact:** Carefully remove contaminated clothing. Immediately flush skin with large amounts of water. DO NOT FORCE SKIN APART. Soak skin in warm soapy water to remove cured product. Get medical attention. **Inhalation:** Remove person to fresh air. If signs/symptoms develop, get medical attention. **If Swallowed:** Rinse mouth. Do not induce vomiting. Get medical attention.

#### DESCRIPTION

3M™ Vetbond™ Tissue Adhesive is an n-butyl cyanoacrylate adhesive used to bond tissue together for veterinary procedures (i.e. cat declaws, lacerations, abrasions, suture/staple line sealing, tooth extractions, oral surgeries, and dewclaw removal) Tissue adhesive is sloughed as healing occurs.

#### STORAGE:

Product can be refrigerated or frozen to extend shelf life before opening. Store bottle upright on a shelf in a cool dry place (away from heat). After opening, DO NOT RETURN PRODUCT TO REFRIGERATOR.

NOTE: A white chalky material may form on the outside of the bottle. This is normal and does not compromise the effectiveness or integrity of the tissue adhesive.

#### INSTRUCTIONS

**DO NOT USE internally, on infected and/or deep puncture wounds, or below the epidermal layer. DO NOT USE in the presence of soaps, cotton products (gauze, cotton tipped applicators, clothing, towels, etc.), or polyurethane foam.**

**DO NOT USE if product is past its expiration date, or appears thicker than water at room temperature.**

**USE ONLY at room temperature. Do not heat.**

- Avoid contact of adhesive with instruments, gloves, and surgical instruments. Polymerized adhesive on instruments can be removed by soaking in acetone.
- Remove bottle cap by holding the bottle upright in one hand, and twisting the nozzle cap counter-clockwise with the other hand. Place flexible applicator tip on the bottle.
- Vetbond tissue adhesive may be used between stainless steel staples, but adhesive on staples may interfere with staple removal.
- When finished, remove excess adhesive in tip by holding bottle upright and gently squeezing a single drop onto a paper towel. Wipe bottle tip with paper towel. Replace bottle cap. Expel adhesive from applicator tip by pushing air through it from a standard syringe.



#### Wound/Surgical Application:

- Cip hair from site. Wash with anti-bacterial soap, rinse and dry
- Apply preoperative prep. Allow the prep solution to dry completely prior to surgery.
- After the surgical procedure is complete, approximate the edges of the wound/surgical incision.
- Application site should be free of excess fluids for best adhesion and to avoid an excessive exothermic (heat-generating) reaction.
- Apply Vetbond adhesive sparingly to the surface of the site to form a thin layer. Thick applications will crack and lift prematurely
- Avoid touching moist surfaces with the applicator tip.

#### Declaw Application:

- Prepare surgical site as usual and amputate claws using routine surgical procedure.
- Remove as much blood as possible from incision site by blotting.
- Approximate the edges of the wound/surgical site and sparingly apply Vetbond adhesive to cut surfaces of the skin using the plastic applicator tip provided. One drop for each digit should be sufficient. **CAUTION:** Do not allow Vetbond adhesive to drip into the cavity. Any residual adhesive below the closure site can cause foreign body reactions. Do not glue hair into site.
- Hold skin edges together for 5-10 seconds.
- After completing the procedure, check for bleeding and reapply a drop of adhesive to the skin edges if necessary. Bleeding will normally stop within 5-10 minutes. Sutures or dressings are usually not needed, but a pressure bandage may be applied if warranted.

#### Explanation of Symbols

-  Caution, see instructions for use
-  Manufacturer

#### For Veterinary Use Only

Made in Japan for 3M.	
<div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>3M Animal Care Products</span></div></div> <div> <div>2510 Conway Ave.</div> <div>St. Paul, MN 55144-1000</div> <div>U.S.A. 1-800-848-0829</div> <div>3M and Vetbond are trademarks of 3M.</div> <div>Used under license in Canada.</div> <div>3M et Vetbond sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.</div> <div>©2017, 3M. All Rights Reserved./Tous droits réservés</div> <div>34-6720-6523-9</div> </div> </div>	Distributed by: <div> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>3M Deutschland GmbH</span></div></div> <div> <div>Consumer Health Care</div> <div>Carl-Schurz-Strasse 1</div> <div>41453 Neuss, Germany</div> <div>Phone: +49 2131 14-0</div> </div> </div>

## Adhésif chirurgical cutané

## Vetbond<sup>MC</sup> – 1469SB

Cyanoacrylate. **DANGER!** Colle à la peau et aux yeux en quelques secondes. TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin. **Contact avec la peau :** Retirer délicatement les vêtements contaminés. Rincer immédiatement et abondamment à l'eau. NE PAS TENTER DE DECOLLER LA PEAU. Faire tremper la peau dans de l'eau chaude savonneuse pour retirer le produit durci. Consulter un médecin. **Inhalation :** Donner de l'air frais à la personne inconsciente. Si des signes et des symptômes apparaissent, consulter un médecin. **Ingestion :** Rincer la bouche. Ne pas faire vomir. Consulter un médecin.

#### DESCRIPTION

La colle Vetbond® 3M<sup>MC</sup> est un adhésif au n-butyl cyanoacrylate qui est utilisé pour lier les tissus ensemble lors de procédures vétérinaires (c.-à-d. dégriffage des chats, lacerations, abrasions, fermetures de plaies avec sutures/ rangée d'agrafes, extraction de dents, chirurgies orales, ablation de l'ergot.

#### ENTREPOSAGE :

Ce produit peut être réfrigéré ou congelé avant d'être ouvert pour accroître sa durée utile. Entreposer la bouteille à la verticale sur une étagère dans un endroit frais (l'abri de la chaleur). Après avoir ouvert ce produit, NE PAS LE REMETTRE AU RÉFRIGÉRATEUR.

REMARQUE : Une substance cyaureuse blanche peut se former à l'extérieur de la bouteille. Cela est normal et ne compromet pas l'efficacité ou l'intégrité de la colle chirurgicale.

#### DIRECTIVES

NE PAS utiliser à l'intérieur sur des membranes internes, des plaies infectées et/ou des entailles profondes ou sous la couche épidermique. NE PAS UTILISER en présence de savon, de produits à base de coton (gaze, applicateur ouaté, vêtement, serviette, etc.) ou de mousse de polyuréthane.

NE PAS UTILISER le produit au-delà de sa date d'expiration ou s'il semble plus épais que l'eau à température ambiante.

#### UTILISER UNIQUEMENT à température ambiante. Ne pas chauffer.

- Éviter le contact de la colle avec les instruments, les gants et les instruments chirurgicaux. L'adhésif polymérisé sur les instruments peut être enlevé en trempant ces derniers dans l'acétone.
- Retirer le capuchon en tenant le flacon droit dans une main et en tournant le bouchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec l'autre main. Placer l'embout souple de l'applicateur sur le flacon.
- La colle Vetbond peut être utilisée entre les agrafes en acier inoxydable, mais l'adhésif sur les agrafes peut interférer avec le retrait de l'agrafe.
- Lorsque l'application est terminée, retirer le surplus d'adhésif de l'embout en tenant la bouteille à la verticale et en laissant couler une seule goutte dans une serviette en papier. Essuyer l'embout de la bouteille avec une serviette en papier. Remplacer le capuchon sur la bouteille. Expulser l'adhésif de l'embout de l'applicateur en poussant de l'air vers l'intérieur avec une seringue standard.



#### Application chirurgicale/sur une plaie

- Raser le poil du site. Laver avec un savon antibactérien et sécher.
- Appliquer une préparation préopératoire. Laisser la solution préparatoire sécher complètement avant la chirurgie.
- Lorsque la procédure chirurgicale est terminée, réaliser une approximation des bords de la plaie/de l'incision chirurgicale.
- Le site d'application doit être exempt de surplus de fluides afin s'assurer une meilleure adhérence et éviter une réaction exothermique (génération de chaleur) excessive.
- Appliquer la colle chirurgicale Vetbond avec modération à la surface du site pour former une couche mince. Les applications de couches épaisses craqueront et se soulèveront prématurément.
- Éviter de toucher les surfaces humides avec l'embout de l'applicateur.

#### Application pour le dégriffage :

- Préparer le site chirurgical comme d'habitude et retirer les griffes en utilisant la procédure chirurgicale de routine.
- Retirer le plus de sang possible de l'incision en l'absorbant.
- Réaliser une approximation des bords de la plaie/de l'incision chirurgicale et appliquer la colle chirurgicale Vetbond avec modération sur les surfaces coupées de la peau à l'aide de l'embout de l'applicateur en plastique fourni. Une goutte pour chaque doigt devrait suffire. **AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser la colle chirurgicale Vetbond couler dans la cavité. Tout résidu d'adhésif se trouvant sous la suture peut causer des réactions à un corps étranger. Ne pas coller les poils du site.
- Tenir les bords de la peau ensemble pendant 5 à 10 secondes.
- Après avoir terminé la procédure, vérifier la présence de saignement et réappliquer une goutte d'adhésif sur les bords de la peau si nécessaire. Le saignement cessera normalement en 5 à 10 secondes. Des sutures ou des pansements ne sont généralement pas nécessaires, mais un bandage compressif peut être appliqué au besoin.

#### Signification des symboles

-  Attention, consulter le mode d'emploi
-  Fabricant

#### Pour usage vétérinaire uniquement

## Adhesivo tisular Vetbond™ 1469SB de

Cianocrilato. ¡PELIGRO! Se adhiere a la piel y a los ojos en pocos segundos. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Combustible. Puede irritar los ojos, la piel, la nariz y la garganta.

#### PRECAUCIONES:

Evite el contacto con los ojos y la piel. Si los párpados están adheridos, no los fuerce para abrirlos. En caso de adhesión de la piel, sumerja rápidamente en agua tibia y evite el exceso de fuerza para liberar la zona adherida. Mantenga lejos del calor y las llamas. Evite inhalar vapores. Utilice el producto únicamente con ventilación adecuada. No ingiera el producto. Lávese bien después de manipular el producto.

#### INFORMACIÓN DE PRIMEROS AUXILIOS

**Contacto con los ojos:** NO SE FUERCE PARA MANTENER LOS OJOS ABIERTOS. Lave los ojos inmediatamente con abundante cantidad de agua durante al menos 15 minutos. Consulte a un médico de inmediato. **Contacto con la piel:** Quitele cuidadosamente la ropa contaminada. Lave la piel inmediatamente con abundante cantidad de agua. NO FUERCE LA SEPARACIÓN DE LA PIEL. Remoje la piel en agua tibia jabonosa para eliminar el producto curado. Busque atención médica. **Inhalación:** Traslade a la persona a un lugar ventilado. Si se presentan signos o síntomas, busque atención médica. **En caso de ingesta:** Enjuáguese la boca. No induzca el vómito. Busque atención médica.

#### DESCRIPCIÓN

NO ES posible que se forme un material blanco terroso en la parte exterior de la bodega. Esto es normal y no compromete la eficacia o integridad del adhesivo tisular.

#### INSTRUCCIONES

**NO UTILICE el producto internamente, en heridas infectadas y/o profundas o por debajo de la capa epidérmica. NO UTILICE el producto en presencia de jabones, productos de algodón (gasa, aplicadores con punta de algodón, prendas de vestir, toallas, etc.) o espuma de poliuretano.**

**NO UTILICE el producto si ha pasado su fecha de vencimiento o si presenta un aspecto más espeso que el agua a temperatura ambiente.**

**ÚNICAMENTE UTILICE el producto a temperatura ambiente. No lo caliente.**

- Evite el contacto del adhesivo con instrumentos, guantes e instrumental quirúrgico. El adhesivo polimerizado en instrumentos se puede retirar mediante la inmersión en acetona.
- Retire el tapón sosteniendo la botella en vertical con una mano y con la otra grando el tapón de la boquilla hacia la izquierda. Coloque la punta del aplicador flexible en la botella.
- Vetbond se puede utilizar entre grapas de acero inoxidable, pero el adhesivo en las grapas puede interferir con la eliminación de la grapa.
- Al finalizar, elimine el exceso de adhesivo de la punta; para ello, sostenga la botella en posición vertical y extraiga suavemente una sola gota sobre una toalla de papel. Limpie la punta de la botella con una toalla de papel. Cambie la tpa de la botella. Expulse el adhesivo de la punta del aplicador mediante el empuje de aire a través de esta desde una jeringa estándar.



#### Aplicación quirúrgica/en heridas:

- Recorte el pelo de la zona. Lave con jabón antibacteriano, enjuague y seque.
- Aplique una preparación preoperatoria. Deje que la solución de preparación se seque completamente antes de la cirugía.
- Una vez que se haya completado el procedimiento quirúrgico, aproxime los bordes de la incisión quirúrgica/en la herida.
- La zona de la aplicación no debe tener exceso de líquidos a fin de lograr una mejor adhesión y evitar una reacción exotérmica (que genera calor) excesiva.
- Coloque el adhesivo Vetbond con moderação en la superficie de la zona para que se forme una capa delgada. Las aplicaciones gruesas se romperán y levantarán prematuramente.
- Evite el contacto de las superficies húmedas con la punta del aplicador.

#### Aplicación para la eliminación de garras:

- Prepare la zona quirúrgica como de costumbre y ampute las garras mediante el procedimiento quirúrgico de rutina.
- Elimine la mayor cantidad posible de sangre de la zona de la incisión con un material absorbente.
- Aproxime los bordes del sitio quirúrgico/de la herida y coloque con moderação el adhesivo Vetbond para cortar las superficies de la piel mediante el uso de la punta del aplicador de plástico suministrado. Una gota de cada dedo debería ser suficiente. **PRECAUCIÓN:** No permita que el adhesivo Vetbond gotee en la cavidad. Cualquier adhesivo residual por debajo de la zona de cierre puede causar reacciones a cuerpos extraños. No pegue el pelo en el sitio.
- Mantenga los bordes de la piel juntos durante 5 a 10 segundos.
- Una vez que haya completado el procedimiento, compruebe que no haya sangrado y vuelva a aplicar una gota del adhesivo en los bordes de la piel, en caso de ser necesario. El sangrado normalmente se detendrá en 5 a 10 minutos. Por lo general, no es necesario suturar o colocar vendajes, pero se puede colocar una venda de presión, si se justifica.

#### Explicación de los símbolos

-  Precaución: consulte las instrucciones de uso
-  Fabricante

#### Solo para uso veterinario

## 3M Vetbond™ Gewebekleber – 1469SB

Cyanoacrylat. **GEFAHR!** Verklebt Haut und Augen in Sekunden. FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFWAHREN. Entflammbar. Kann Augen, Haut, Nase und Hals reizen.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN:

**Augen- und Hautkontakt vermeiden.** Wenn Augenlider verklebt sind, nicht gewaltsam öffnen. Bei Hautverklebungen die Haut rasch in warmen Wasser einweichen und den verklebten Bereich ohne übermäßige Kraftanwendung befeuchten. Von Hitze und Flammen fernhalten. Einatmen von Dämpfen vermeiden. Nur bei ausreichender Belüftung verwenden. Nicht verschlucken. Gründlich nach der Handhabung waschen.

#### ERSTE-HILFE-TIPPS

**Bei Kontakt mit den Augen:** AUGEN NICHT GEWALTSAM ÖFFNEN. Augen unverzüglich mit viel Wasser mindestens 15 Minuten lang ausspülen. Sofort einen Arzt aufsuchen. **Bei Kontakt mit der Haut:** Kontaminierte Kleidung vorsichtig ausziehen. Haut sofort mit viel Wasser ausspülen. NICHT GEWALTSAM VON DER HAUT ENTFERNEN. Haut in warmem Seifenwasser einweichen, um das gehärtete Produkt zu entfernen. Arzt aufsuchen. **Beim Einatmen:** Betroffene Personen an die frische Luft bringen. Wenn sich Anzeichen/Symptome entwickeln, einen Arzt aufsuchen. **Bei Verschlucken:** Mund ausspülen. Kein Erbrechen herbeiführen. Arzt aufsuchen.

#### BESCHREIBUNG

Der Gewebekleber 3M Vetbond™ besteht aus n-Butyl-Cyanoacrylat und dient zum Verbinden von Gewebe bei medizinischen Verfahren (z. B. Entkrallen von Katzen, Lacerationen, Schürfwunden, Naht-/Klammerversiegelung, Zahnextraktionen, oralchirurgische Eingriffe sowie Entfernung der Afterkrallen). Gewebekleber wird im Laufe des Heilungsprozesses abgestoßen.

#### LAGERUNG:

Das Produkt kann vor dem Öffnen im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahrt werden, um die Haltbarkeit zu verlängern. Flasche nach dem Öffnen in einem Regal und kühl (vor Hitze geschützt) lagern. Das Produkt nach dem Öffnen NICHT MEHR IM KÜLSCHRANK AUFWAHREN.

**HINWEIS:** Außen an der Flasche kann sich weißes, kreidähnliches Material bilden. Das ist normal und beeinträchtigt nicht die Wirksamkeit oder die Integrität des Gewebeklebers.

#### ANLEITUNG

**NICHT zur inneren Anwendung oder zur Anwendung in infizierten und/oder tiefen Punktionswunden oder**

Düsenkreuz entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Die flexible Auftragszunge auf die Flasche setzen.

- Vetbond kann zwischen Edeltstahlklammern verwendet werden, jedoch kann dadurch das Entfernen der Klammern erschwert werden.
- Abschleißend wird überschüssiger Kleber von der Spitze entfernt. Hierzu die Flasche senkrecht halten und sanft zusammendrücken, um einen kleinen Tropfen auf ein Papiertuch zu geben. Fläschenspitze mit einem Papiertuch abwischen. Fläschendeckel wieder aufsetzen. Um Kleber aus der Applikatorspitze zu entfernen, mit einer Standardspritze Luft durch den Applikator drücken.



#### Anwendung bei Wunden/chirurgischen Eingriffen:

- Hare im Anwendungsbereich abschneiden. Den Anwendungsbereich mit antibakterieller Seife waschen, abspülen und trocken lassen.
- Präoperative Vorbereitungsöseung auftragen und vor dem Eingriff vollständig trocken lassen.
- Nach Abschluss der chirurgischen Eingriffs die Ränder der Wunde/chirurgischen Inzision zusammenschieben.
- Der Anwendungsbereich muss vollständig trocken sein, um eine optimale Klebewirkung zu erzielen und eine übermäßige exotherme Reaktion (Wärmeentwicklung) zu vermeiden.
- Vetbond-Kleber sparsam auf die Oberfläche des Anwendungsbereichs auftragen, um eine dünne Schicht zu bilden. Zu dicke Schichten können aufbrechen und sich frühzeitig abheben.
- Die Applikatorspitze sollte nicht mit feuchten Oberflächen in Berührung kommen.

#### Anwendung beim Entkrallen:

- Die Eingriffsstelle wie gewohnt vorbereiten und die Klauen mit einem routinemäßigen Verfahren amputieren.
- So viel Blut wie möglich aus der Inzisionsstelle mittels Blotting entfernen.
- Die Ränder der Wunde/Operationsstelle zusammenschieben und Vetbond-Kleber sparsam mithilfe der Spitze des Kunststoffapplikators auf die Haut auftragen. Ein Tropfen pro Krallen sollte ausreichen. **VORSICHT:** Vetbond-Kleber darf nicht in die Wundhöhle gelangen. Reste des Klebers in der verschlossenen Wunde können Fremdkörperreaktionen verursachen. Keine Haare verkleben.
- Hautränder 5–10 Sekunden zusammenhalten.
- Nach Abschluss des Verfahrens den Anwendungsbereich auf Blutung überprüfen und ggf. einen Tropfen Kleber auf die Hautränder geben. Die Blutung hört in der Regel nach 5–10 Minuten auf. Nähte oder Verbände sind meist nicht erforderlich, ein Druckverband kann jedoch bei Bedarf angelegt werden.

#### Erklärung der Symbole

-  Vorsicht: Gebrauchsanweisung beachten
-  Hersteller

#### Nur zur Anwendung bei Tieren

## Adesivo per tessuti 3M Vetbond™ 1469SB

Cianoacrilato. **PERICOLO!** Adesisce a cute e occhi in pochi secondi. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Combustibile. Può irritare occhi, cute, naso e gola.

#### PRECAUZIONI:

**Evitare il contatto con gli occhi e la cute. Se le palpebre sono chiuse insieme, non aprirle con forza. In caso di adesione della cute, immergere rapidamente in acqua calda ed evitare di applicare forza eccessiva per liberare l'area interessata. Tenere lontano da fiamme e da calore. Evitare di respirare i vapori. Utilizzare solo in presenza di adeguata ventilazione. Non ingerire. Lavarsi accuratamente dopo l'uso.**

#### INFORMAZIONI SULLI MISURE DI PRIMO SOCCORSO

**Contatto con gli occhi:** NON APRIRE GLI OCCHI ESEROTANDO FORZA. Risciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Richiedere immediata assistenza medica. **Contatto con la cute:** rimuovere attentamente l'indumento contaminato. Risciacquare immediatamente la cute con abbondante acqua. **NON SEPARARE LA CUTE ESEROTANDO FORZA.** Immergere la cute in acqua calda e sapone per rimuovere il prodotto polimerizzato. Rivolgere a un medico. **Inalazione:** portare la persona in un ambiente ben ventilato. Se si manifestano segni/sintomi, rivolgersi a un medico. **In caso di ingestione:** sciacquare la bocca. Non indurre il vomito. Rivolgersi a un medico.

#### DESCRIZIONE

3M Vetbond™ è un adesivo in n-butil cianoacrilato utilizzato per far aderire insieme i tessuti durante le procedure veterinarie (ad es., declawing su gatti, lacerazioni, abrasioni, chiusura di linee di suture/punti, estrazioni di denti, interventi chirurgici orali e rimozione di speroni). L'adesivo per tessuti si rimuove durante la cicatrizzazione.

#### CONSERVAZIONE:

È possibile refrigerare o congelare il prodotto per aumentarne la durata prima dell'apertura. Conservare il flacone in verticale su uno scaffale in un luogo fresco e asciutto (lontano da calore). Una volta aperta, NON RIAPRIRE IL PRODOTTO NEL FRIGORIFERO.

NOTA: potrebbe formarsi del materiale bianco simile a gesso sull'esterno del flacone. È un fenomeno normale che non compromette l'efficacia o l'integrità dell'adesivo per tessuti.

#### ISTRUZIONI

**NON UTILIZZARE internamente, su ferite infette e/o di perforazioni profonde o al di sotto dello strato epidermico. NON UTILIZZARE in presenza di sapone, prodotti composti da cotone (garza, applicatori con punta in cotone, indumenti, asciugamani ecc.) o schiuma di poliuretano.**

**NON UTILIZZARE se il prodotto ha superato la data di scadenza o se, a temperatura ambiente, sembra più denso dell'acqua.**

**UTILIZZARE SOLO a temperatura ambiente. Non riscaldare.**



- Evitare il contatto dell'adesivo con strumenti, guanti e strumenti chirurgici. È possibile rimuovere l'adesivo polimerizzato sugli strumenti immergendoli nell'acetone.
- Rimuovi il cappuccio del flacone tenendo il flacone in posizione verticale in una mano e ruotando il cappuccio dell'ugello in senso orario con l'altra mano. Colloca la punta flessibile dell'applicatore sul flacone.
- È possibile utilizzare Vetbond tra punti in acciaio inox, ma l'adesivo sui punti può interferire con la loro rimozione.
- Una volta terminato, rimuovere l'adesivo in eccesso dalla punta tenendo il flacone in verticale e facendo fuoriuscire un'unica goccia su della carta assorbente. Pulire la punta del flacone con la carta assorbente. Rimettere il tappo del flacone. Far fuoriuscire l'adesivo dalla punta applicatore spingendo dell'aria attraverso la punta con una siringa standard.

- Evitare di toccare le superfici umide con la punta applicatore.

#### Applicazione durante il declawing:

- Preparare il sito chirurgico come di consueto e amputare gli artigli utilizzando la procedura chirurgica di routine.
- Rimuovere quanto più sangue possibile dall'incisione tamponando.
- Avvicinare i lembi della ferita/fetida del sito di intervento e applicare con moderazione l'adesivo Vetbond sulle superfici di cute tagliate utilizzando la punta applicatore in plastica fornita. Dovrebbe essere sufficiente una goccia per ciascun dito. **ATTENZIONE:** non far cadere gocce dell'adesivo Vetbond nella cavità. Qualsiasi adesivo residuo al di sotto del sito di sutura può provocare reazioni da corpo estraneo. Non incollare i peli al sito.
- Tenere i lembi della ferita uniti per 5-10 secondi.
- Una volta completata la procedura, verificare la presenza di sanguinamento a, se necessario, applicare nuovamente una goccia di adesivo ai lembi della ferita. Il sanguinamento normalmente si interrompe entro 5-10 minuti. Solitamente non sono necessarie sutura o medicazioni ma, se consigliabile, è possibile applicare una fasciatura a pressione.

#### Legenda dei simboli

-  Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
-  Fabricante

#### Esclusivamente per uso veterinario

## 3M Vetbond™ Κόλλα Ιστών – 1469SB

Κυανοακρυλική. ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Συγκλλά το δέρμα και τα μάτια σε δευτερόλεπτα. ΦΥΛΑΞΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ. Εύφλεκη. Μπορεί να ερεθίσει τα μάτια, το δέρμα, την μύτη και τον λάρυγγα.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙ:

Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Εάν αναγκασθούν να βλάψατα, μην τα μάζετε να ανοίξουν. Σε περίπτωση συγκόλλησης βλέφαρων, μασάτε τους με ζεστό νερό και αποφύγετε την υπερβολική πίεση για να αποδοθούν της συγκόλλησης περιοχή. Φυλάξτε τη μακριά από θερμότητα και φλόγες. Αποφύγετε την επαφή στρώση. Να χρησιμοποιείται μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους. Μην την καταπίνετε. Πλύνετε καλά μετά τη χρήση.

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

**Επαφή με τα μάτια:** ΜΗΝ ΠΙΞΕΤΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΟΥΝ. Στεπνέστε αμέσως το μάτι με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Εποκκεφέστε αμέσως γιατρό. **Επαφή με το δέρμα:** Αφαιρέστε προσεκτικά το πολυμερισμένο ραίγμα. Στεπνέστε αμέσως το δέρμα με άφθονο νερό. ΜΗΝ ΠΙΞΕΤΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΚΘΛΑΝΘΕΙ. Μουσκεύτε το δέρμα με ζεστό νερό και απώσυν για να απομακρυνθεί το συγκόλλημα προϊόν. Εποκκεφέστε γιατρό. **Εισπνοή:** Μεταφέρετε το άτομο στον καθαρό αέρα. Αν παρουσιαστούν ενόχληση/οιδηματώδη, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης: Στεπνέστε το στόμα. Μην προκαλέστε εμετό. Εποκκεφέστε γιατρό.

#### ΠΕΡΙΠΡΑΘΗ

Η 3M Vetbond™ είναι μία η-βουτυλικ κυανοακρυλική κόλλα που χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση ιστών σε κτηνιατρικές επεμβάσεις (όχι, ανοικτοί γάτος, χήνες, εκδορές, στεγνωποίηση οσφυϊκών/ωμικών αφαρδών, εξάρσεις δοντιών, σταματάει χειρουργεία και αφαίρεση ψευδώνυμων). Η κόλλα ιστών εφευρέθηκε κατά τη διαδικασία της επάλυσης.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

Το προϊόν μπορεί να φύσεται ή να κατάρφεται για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του πριν το άνοιγμα. Η κόλλα να φυλάσσεται σε όρθια θέση σε ένα όφρη ή ένα δοσορέο όφρη σπασμό μακριά από θερμότητα. Μετά το άνοιγμα, ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΠΟΤΕΥΞΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ ΥΠΕΡΟ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ένα λευκό, αλευρώδες υπόλειμμα που σχηματίζεται στο εξωτερικό της φιάλης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη αποτελεσματικότητα ή η ακεραιότητα της κόλλας ιστών.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

**ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ** εσω



ΠΡΕΠΕΡΙΟΧΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Προσοχή, συμβουλευθείτε τις Οδηγίες Χρήσης

 Κατασκευαστής

### Αποκλειστικά για Κτηνιατρική Χρήση.

## 3M Vetbond™ Weefsellijm – 1469SB

Сынақырыла. GEVAAR! Hecht huid en ogen in seconden. **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAAR!**

Ontvlambaar. Kan ogen, huid, neus en keel irriteren.

LET OP:

Vermijd contact met de ogen en de huid. Als de oogleden zijn vastgelijmd, moet u deze niet open forseren. Bij lijmen van de huid, het gelijnde gedeelte snel laten weken in warm water en overmatige kracht vermijden om het los te maken. Uit de buurt houden van kinderen en volwassen. Vermijd het inademen van dampen. Alleen gebruiken met adequate ventilatie. Niet inslikken. Na de werkzaamheden uw handen grondig wassen.

EHBO-INFORMATIE

Oogcontact: OOG NIET OPEN FORCEREN. Spoel de ogen onmiddellijk met overvloedig water gedurende ten minste 15 minuten. Schakel zo snel mogelijk medische hulp in. **Huidcontact:** Verwijder verontreinigde kleding voorzichtig. Spoel de huid onmiddellijk met overvloedig water. **HUID NIET LOS FORCEREN.** Week de huid in een soepje van warm water om het geharde product te verwijderen. Schakel medische hulp in. **Inademing:** zorg dat de persoon frisse lucht krijgt. Als er tekenen/symptomen van problemen optreden, schakel u medische hulp in. **Bij inslikken:** mond spoelen. Geen braken opwekken. Schakel medische hulp in.

BESCHRIJVING

3M Vetbond™ is een n-butylcyanoacrylatijm voor het hechten van weefsel voor veterinaire procedures (d.w.z. ontklauen van katten, weefselreusen, schafwonden, dichten van hechtlijnen, tandextractiones, kaakchirurgie en dauw klauw verwijdering). De weefsellijm wordt afgebroken naarmate de genezing vordert.

BEWAAREN:

Het product kan worden gekleefd of ingeworen om de houdbaarheid vóór het openen te verlengen. Fijne stand opbergen op een schap op een koele droge plaats (uit de buurt van hitte). Na openen **HET PRODUCT NIET TERUG IN DE KOELKAST PLAATSEN.**

OPMERKING: Aan de buitenkant van het flesje kan zich een witte kalkafzetting vormen. Dit is normaal en doet geen afbreuk aan de effectiviteit of de integriteit van de weefsellijm.

INSTRUCTIES

**NIET inwendig, op geïnfecteerde en/of diepe steekwonden of onder de opperhuidslaag gebruiken. NIET GEBRUIKEN in de aanwezigheid van zeeproducten, katoenproducten (gaas, wattenstaafjes, Nedig, handdoeken, enz.) of polyurethaanschium.**

**NIET GEBRUIKEN als de vervaldatum van het product is verstreken of als het product dikker dan water lijkt bij kamertemperatuur.**

**ALLENEN bij kamertemperatuur gebruiken. Niet verwarmen.**

- Vermijd contact van lijm met instrumenten, handschoenen en chirurgische instrumenten. Gepolymeriseerde lijm op instrumenten kan worden verwijderd door de instrumenten te weken in aceton.
- Verwijder de dop van het flesje door het in de ene hand rechtop te houden en de dop met de andere hand linksom te draaien. Plaats de flexibele applicatorlip op het flesje.
- Vetbond kan tussen hechtkrammen van roestvast staal worden gebruikt, maar lijm op krammen kan de verwijdering van de krammen bemoeilijken.
- Verwijder na afloop van de procedure overtollige lijm in de punt van het flesje door het flesje rechtop te houden en voorzichtig een enkele druppel op een papieren tissue te knijpen. Veeg de punt van het flesje af met de papieren tissue. Zet de dop terug op het flesje. Verwijder lijm uit de applicatorlip door er lucht doorheen te persen met een gewone injectiespuit.


Wond/chirurgische toepassing:

- Verwijder het haar van de plek. Was met antibacteriële zeep, spoel en droog.
- Breng preoperatieve voorbereiding aan. Laat de voorbereidingsoplossing volledig opdrogen voordatgaand aan de operatie.
- Nadat de chirurgische procedure voltooid is, breng u de randen van de wond/chirurgische incisie samen.
- Voor de beste hechting en om een excessieve exothermische (warmteverwekkende) reactie te voorkomen, mag de applicatieplek geen overmatige voelstof bevatten.
- Breng Vetbond lijm spaarzaam aan op het oppervlak van de plek van de ingreep om een dunne laag te vormen. Dikke applicaties barsten en komen voortdijg los.
- Zorg dat u geen vochtige oppervlakken aanraakt met de applicatorlip.

Toepassing bij ontklauen:

- Bereid de operatieplek zoals gewoonlijk voor en amputeer de klauwen overeenkomstig de gewone chirurgische procedure.
- Verwijder zo veel mogelijk bloed van de incisieplek door deze af te deppen.
- Breng de randen van de (chirurgische) wonde bijeen en breng de Vetbond lijm spaarzaam aan op de ingesneden oppervlakken van de huid met gebruikmaking van de geleverde kunststof applicatorlip. Een druppel per viergertop zou voldoende moeten zijn.**LET OP:** Laat geen Vetbond lijm in de wondholte druppelen. Alle lijmresten onder de hechting kunnen reacties tegen vreemde lichamen veroorzaken. Lijm geen haar in de wonde.
- Druk de huidranden tegen elkaar gedurende 5-10 seconden.
- Controleer, nadat u de procedure hebt voltooid, op bloeden en breng indien nodig opnieuw een druppel lijm aan op de huidranden. Normaal gesproken stopt het bloeden binnen 5-10 minuten. Gewoonlijk zijn hechtingen of verbanden overbodig, maar als het nodig is kan een drukverband worden aangebracht.

Verklaring van symbolen

 Let op, zie gebruiksaanwijzing

 Fabrikant

### Uitsluitend voor veterinair gebruik

PRECAUÇÕES:

Evite o contacto com os olhos e a pele. Se as mãos ficarem coladas, não as abra à força. Em caso de colagem da pele, embeta rapidamente em água quente e evite força excessiva para libertar a área colada. Manter afastado de calor e chamas. Evite inspirar os vapores. Utilizar apenas com ventilação adequada. Não engolir. Lavar minuciosamente após a utilização.

INFORMAÇÕES DE PRIMEIROS SOCORROS

Contacto com os olhos: NÃO ABRA OS OLHOS À FORÇA. Lave imediatamente os olhos com uma quantidade abundante de água durante pelo menos 15 minutos. Procure imediatamente tratamento médico. **Contacto com a pele:** Remova cuidadosamente as roupas contaminadas. Lave imediatamente a pele com uma quantidade abundante de água. NÃO DESCOLA A PELE À FORÇA. Embeta a pele em água quente com sabão para remover o produto curado. Procure tratamento médico. **Instalação:** Retire a pessoa da sala de trabalho e leve-a para o exterior. Se desenvolver sintomas, procure tratamento médico. **Se engolido:** Lave a boca. Não induza o vômito. Procure tratamento médico.

DESCRIÇÃO

O 3M Vetbond™ é um adesivo de n-butil cianoacrilato utilizado para ligar tecidos para procedimentos veterinários (p.ex., remoção de unhas de gatas, lacerações, abrasões, vedação de linhas de sutura/agrafos, extração de dentes, cirurgias orais e remoção de presunhos). O adesivo para tecido descama à medida que a cicatrização ocorre.

ARMAZENAMENTO:

O produto pode ser refrigerado ou congelado para prolongar o prazo de validade antes de abrir. Guarde o frasco em posição vertical, numa prateleira num local fresco e seco (afastado de fontes de calor). Depois de aberto, NÃO REPOŊA O PRODUTO NO FRIGORÍFICO.

NOTA: Pode formar-se um material branco semelhante a giz no exterior do frasco. Isto é normal e não compromete a eficácia ou a integridade do adesivo para tecido.

INSTRUÇÕES

**NÃO UTILIZAR internamente, em feridas infetadas e/ou profundas, ou abaixo da camada epidérmica. NÃO UTILIZAR na presença de sabões, produtos de algodão (gaze, aplicadores com ponta de algodão, roupas, toalhas, etc.) ou de espuma de poliuretano.**

**NÃO UTILIZAR se o produto tiver ultrapassado o prazo de validade ou tiver um aspeto mais espesso do que água à temperatura ambiente. Não aquecer.**

UTILIZAR APENAS à temperatura ambiente. Não aquecer.

- Evitar o contacto do adesivo com instrumentos, luvas e instrumentos cirúrgicos. O adesivo polimerizado em instrumentos pode ser removido embetendo em acetona.
- Remova a tampa do frasco segurando este na vertical com uma mão e rodando a ponta do bocal contra o sentido dos ponteiros do relógio com a outra mão. Coloque a ponta aplicadora flexível no frasco.
- O Vetbond pode ser utilizado entre agrafos de aço inoxidável, mas a presença de adesivo nos agrafos pode interferir com a respetiva remoção.
- Quando terminar, remova o adesivo excedente na ponta segurando o frasco na vertical e espremendo suavemente uma única gota sobre um balhete de papel. Limpe a ponta do frasco com o balhete de papel. Reponha a tampa do frasco. O adesivo é expelido da ponta aplicadora premindo air através dela com uma seringa normal.


Aplicação em feridas/cirúrgica:

- Corte o pelo do local. Lave com sabonete antibacteriano, enxague e seque
- Aplique preparação pré-operatória. Deixe a solução de preparação secar completamente antes da cirurgia.
- Após a conclusão do procedimento cirúrgico, aproxime os bordos da ferida/incisão cirúrgica.
- O local de aplicação deve estar livre de excesso de fluidos para melhor adesão e para evitar uma reação exotérmica (geradora de calor) excessiva.
- Aplique o adesivo Vetbond com moderação na superfície do local, de modo a formar uma camada fina. Aplicações espessas racham e desprendem-se prematuramente.
- Evite tocar nas superfícies húmidas com a ponta aplicadora.

Aplicação em remoção de unhas:

- Prepate o local da cirurgia como habitualmente e ampute as garras utilizando o procedimento cirúrgico de rotina.
- Remova tanto sangue quanto possível do local da incisão, absorvendo-o.
- Aproxime os bordos da ferida/local cirúrgico e aplique adesivo Vetbond com moderação para cortar superfícies da pele, utilizando a ponta aplicadora plástica fornecida. Uma gota por cada dedo deve ser suficiente. **CUIDADO:** Não deixe o adesivo Vetbond escorrer para o interior da cavidade. Qualquer adesivo residual abaixo do local de fecho pode provocar reações a corpos estranhos. Não cole pelo ao local.
- Segure os bordos de pele, mantendo-os juntos durante 5-10 segundos.
- Após a conclusão do procedimento, verifique eventuais hemorragias e aplique uma nova gota de adesivo aos bordos de pele, se necessário. Em condições normais, a hemorragia deve parar no espaço de 5-10 minutos. Geralmente não são necessárias suturas ou pontos, mas pode ser aplicada uma ligadura de compressão, caso necessário.

Explicação dos Símbolos

 Atenção: consulte as instruções de utilização

 Fabricante

### Apenas Para Uso Veterinário

## 3M Vetbond™ vävnadsklister – 1469SB

Сынақырыла. FARA! Fästet ihop hud och ögon inom sekunder. FÖRVARAS ÖATKOMLIGT FÖR BÖRN.

Brännbart. Kan irritera ögon, hud, näsa och hals.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Undvik ögon- och hudkontakt. Om ögonlocken fastnar, öppna inte med stor kraft. Om huden binds ihop, använd snabbt varmt vatten och undvik överdriven kraft för att frigöra det bundna området. Förvara utom räckhåll för värme och lågor. Undvik att andas in ångor. Använd endast med tillräcklig ventilation. Svälj inte. Tvätta grundligt efter användning.

FÖRSTA HJÄLPEN-INFORMATION

Ögonkontakt: FORCERA INTE UPP ÖGON. Skölj genast ögonen med rikliga mängder vatten i minst 15 minuter. Uppskölj likare omedelbart. **Hudkontakt:** Ta försiktigt bort nersmutsade kläder. Skölj genast huden med rikliga

FURVARNING:

Produkten kan förvaras i kyl eller frys för att förlänga livslängden före öppning. Förvara flaskan upprätt på en hylla svalt och tørt (skyddad från värme). Efter att flaskan har öppnats, LÄGG INTE TILBAKA DEN I KYLEN.

OBS: Ett vitt kalkhaltigt material kan bildas utanpå flaskan. Detta är normalt och påverkar inte vävnadsklistrets effekt eller struktur.

INSTRUKTIONER

**ANVÄND INTE** invärtes eller på infekterade och/eller djupa stickår, eller under epidermis. **ANVÄND INTE** i närvaro av två, bomullsprodukter (gasbind, bomullstoppad applikatorer, kläder, handdukar etc.), eller polyuretanskum.

**ANVÄND INTE** om produktens bäst-före-datum har passerat eller om vätskan verkar vara tjockare än vatten vid rumstemperatur.

**ANVÄND ENDAST** i rumstemperatur. Värm inte upp.

- Undvik att klistret får kontakt med instrument, handskar och kirurgisk utrustning. Polymeriserat klistet på instrument kan tas bort genom att använda aceton.
- Ta bort locket genom att hålla flaskan upprätt med en hand och vrida locket moturs med andra handen. Fäst det flexibla appliceringsmunstycket på flaskan.
- Vetbond kan användas mellan rostfria stålstygn, däremot kan klistet på stygn vara ett hinder vid borttagning av stygn.
- När det är färdigt, ta bort överflödiga mängder klistet i munstycket genom att hålla flaskan upprätt och försiktigt klämma ut en enda droppe på en pappershanduk. Torka flaskmunstycket med en pappershanduk. Sätt tillbaka klistet. Ta bort klistret från appliceringsmunstycket genom att pressa luft genom den från en standardspruta.


Sår/kirurgisk användning:

- Ta bort hår från området. Tvätta med antibakteriell tvål, skölj och torka
- Använd preoperativ lösning. Låt den preoperative lösningen torka helt före operation.
- Efter att operationen är klar, uppskatta kanterna på sårsnittet.
- Applceringsområdet ska vara fritt från överdrivna mängde vätska för att få bästa klistereffekt samt för att undvika överdriven exoterm (värme genererande) reaktion.
- Lägg på Vetbond-Klistret sparsamt på ytan i fråga så att ett tunt lager bildas. Tjocka lager kommer att utsättas för sprickbildning och ramlar av för tidigt.
- Undvik att nudda huden yttor med appliceringsmunstycket.

Kloborttagning:

- Förbered ett kirurgiskt område som vanligt och amputera klorna med kirurgisk ingrepp enligt rutin.
- Ta bort så mycket blod som möjligt från snittet med hjälp av torka.
- Uppskatta sårets/snittets kanter och lägg försiktigt på Vetbond-klistret för att skära ut hudytor på huden med hjälp av plast-applceringsmunstycket som ingår. En droppe för varje extremitet bör räcka. **VAR FÖRSIKTIG:** Låt inte Vetbond-Klistret droppas ner i hålet. Ätt eventuellt överflödigt klistet nedan för snittet kan orsaka oönskade kroppsliga reaktioner. Limma inte fast hår i snittet.
- Håll ögon hudkanterna i 5-10 sekunder.
- Efter att ha genomfört proceduren, lätta eventuella blödningar och lägg på en droppe med klistet på hudkanterna vid behov. Blödningen kommer normalt att upphöra inom 5-10 minuter. Suture eller förband behövs vanligtvis inte, däremot kan ett tryckförband användas vid behov.

Förklaring av symboler

 Varning, se bruksanvisningen

 Tillverkare

Endast för veterinärbruk

## 3M Vetbond™

### klæbestof til organisk væv – 1469SB

Сынақырыла. Fariqt. Klæber til huden og øjnene på få sekunder. OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FÖR BÖRN.

Brændbart. Kan forårsage irritation af øjnene, huden, næsen og halsen.

FÖRHOIDSREGLER:

Ungå øjen- og hudkontakt. Hvis øjenlågene er klæbet sammen må de ikke tvinges fra hinanden. I tilfælde af hudsammenklæbning, læg straks huden i blød i varmt vand og undgå overdreven styrke til at tvinge frigørelse af sammenklæbet område. Hold produktet væk fra varme og ild. Undgå indånding af dampene. Må kun anvendes med tilstrækkelig ventilation. Må ikke synkes. Vask dig grundigt efter håndtering.

FÖRSTEHJÆLPSOPPLYSNINGER

Ved øjenkontakt: UNGÅ AT TVINGE ØJET ÅBENT. Skyl straks øjnene med rigelige mængder vand i mindst 15 minutter.
Søg øjeblikkeligt lægehjælp. Ved hudkontakt: Fjern forurenet tøj. Skyl straks huden med rigelige mængder vand. UNGÅ AT TVINGE HUDEN FRA HINANDEN. Læg huden i blød i varmt sæbevand for at fjerne hardet produkt. Søg lægehjælp. Ved indånding: Får personen ut i frisk luft. Søg lægehjælp ved symptomer.Ved indtagelse: Skyl munden. Undgå at fremkalde opkast. Søg lægehjælp.

BESKRIVELSE

3M Vetbond™ er et klæbestof på n-butyl cyanoakrylat-basis, der anvendes til at klæbe organisk væv i forbindelse med veterinære procedurer (f.eks. amputation af kattekiler, flænger, afskrabninger, forsejling af suture/ klammehaftninger, tandudtrækninger, oral kirurgi, amputation af vidtlidk). Klæbestoffet opløses, når såret heler.

OPBEVARING:

Produktet kan opbevares på køl eller nedfryses for at forlænge produktlevetiden inden åbning. Flasken skal opbevares stående et køl og køligt sted (ikke i nærheden af varmekilder). Efter åbning MÅ PRODUKTET IKKE STILLES TILBAGE PÅ KØL.

VEJLEDNINGER

FÖRSTA HJÄLPEN-INVORTES, på betændte og/eller dybe sår eller under epidermis. **MÅ IKKE ANVENDES** sammen med sæbeprduktter, bomullsprodukter (gaze, applikatorer med bomulsspidis, tøj, håndklæder osv.) eller polyurethanskum.

nano. Sæt een nekseire applikatorsspen på flasken.

- Vetbond kan anvendes på hæftklammer af rustfrit stål, men klæbestoffet på hæftklammerne kan vanskelliggøre fjernelsen.
- Efter brug fjernes overskydende klæbestof i spidsen ved at holde flasken lodret, mens der forsigtigt trykkes en dråbe ud på et papirhåndklæde. Tør flaskespidsen af med papirhåndklædet. Sæt flaskehætten på. Fjern klæbestof fra applikatorspidsen ved at sende luft gennem den med en almindelig kanyle.


Anvendelse til sår/kirurgi:

- Fjern hår fra anvendelsesstedet. Afvask med bakteriedræbende sæbe, skyl og tør
- Påfør præoperativ opløsning. Lad den præoperative opløsning tørre helt inden operationen.
- Efter det kirurgiske indgreb identificeres kanterne på såret/det kirurgiske snit.
- Anvendelsesstedet skal være frit for overskydende væske for at opnå den bedste klæbeerne og for at undgå for høj exotermisk reaktion (varmedannelse).
- Påfør Vetbond-Klæbestoffet sparsomt på overfladen af anvendelsesstedet, så der dannes et tyndt lag. Et for tykt lag vil revne og løsne sig for tidligt.
- Undgå at berøre fugtige overflader med applikatorspidsen.

Påføring ved kiofjernelse:

- Førberef operationsstedet som normalt, og amputer klørne med den vanlige kirurgiske procedure.
- Fjern så meget blod som muligt fra snitstedet ved hjælp af blotting.
- Identificer kanterne af såret/det kirurgiske snit, og påfør en lille mængde Vetbond-Klæbestof til de brudte hudoverflader ved hjælp af den medfølgende plastapplikatorspids. En dråbe til hvert led er nok. **FÖRSIGTIG:** Vetbond-Klæbestofet må ikke lade ind i sårvævet. Overskydende klæbestof under lukningen kan forårsage fremmedlegemereaktioner. Undgå at lime hår ind i lukningen.
- Hold hudkanterne sammen i 5-10 sekunder.
- Efter færdiggørelse af proceduren skal der kontrolleres for blødning. Der kan påføres en enkelt dråbe ekstra klæbestof på hudkanterne ved behov. Blødning stopper normalt efter 5-10 minutter. Der er normalt ikke brug for suture eller sårforbinding, men der kan anbringes en trykbandage ved behov.

Symbolsforklaring

 Opmærksom, se brugsanvisningen

 Producent

### Kun til veterinær brug

## 3M Vetbond™ Vev-/hudlim – 1469SB

Сынақырыла. FARE! Kleber hud og øyne på sekunder. OPBEVARES UTILGÆNGELIG FÖR BARN.

Brændbart. Kan irritere øyne, hud, nese og hals.

FÖRHOIDSREGLER:

Ungå kontakt med øyne og hud. Hvis øyeblikk er sammenklebet, må de ikke tvinges opp. Sammenklebet hud må umiddelbart brytes i bløt i varmt vann. Ungå å bruke kraft til å skille sammenklebet område. Hold produktet væk fra varme og ild. Ungå innånding av damp. Brukes kun med tilstrekkelig ventilasjon. Må ikke svelges. Vask øyne når håndtering.

FÖRSTEHJÆLPSINFORMASJON

Ved øyeblikontakt: IKKE TVING OPP ØYET. Skyl umiddelbart øyne med store mengder vann i minst 15 minutter. Oppsøk legehjelp umiddelbart. Ved hudkontakt: Fjern forsiktig forurensete klær. Skyl umiddelbart huden med store mengder vann. IKKE TVING HUDEN FRA HVERANDRE. Legg huden i bløt i såpevann for å fjerne hardet produkt. Oppsøk legehjelp. Ved innånding: Ta personen ut i frisk luft. Hvis tegn/symptomer utvikles, oppsøk legehjelp. Ved svelging: Skyl munnen. Ikke fremkal oppkast. Oppsøk legehjelp.

BESKRIVELSE

3M Vetbond™ er et lim basert på n-butyl cyanoakrylat som brukes til å lime organisk vev i forbindelse med veterinærprosedyrer (f.eks. amputasjon av katteløp, flænger, avskrabninger, forsejling av suture / stiftede sår, tannuttrekninger, orakirurgi, amputasjon av bakkløp). Vev-/hudlim løses opp når såret leges.

OPPBEVARING:

Produktet kan oppbevares i kjøleskap eller fryses for å forlænge holdbarhet for åpning. Oppbevar flasken stående på en hylle på et kjølig og tørt sted (vekk fra varme). Etter åpning MÅ IKKE PRODUKTET SETTES TILBAKE I KJØLESKAP.

MERK: Det kan danne seg et hvitt kalklag på utsiden av flasken. Dette er normalt og påvirker ikke effektiviteten eller integriteten til væsmlimet.

INSTRUKSJONER

**MÅ IKKE BRUKES** invortes, på belente og/eller dype sår eller under epidermis (overhuden). **MÅ IKKE BRUKES** sammen med sæbeprduktter, bomullsprodukter (gasbind, applikatorer med bomulsspiss, klær, håndklær osv.) eller polyuretanskum.

**MÅ IKKE BRUKES** hvis produktets utløpsdato er overskredet, eller hvis produktet er tykkere enn vann ved romtemperatur.

**MÅ KUN BRUKES** ved romtemperatur. Må ikke varmes.

- Ungå å limet kommer i kontakt med instrumenter, hansker eller kirurgiske instrumenter. Polymerisert lim på instrumenter kan fjernes ved å legge i bløt i aceton.
- Fjern flaskeskroven ved å holde flasken loddrett i den ene hånden og vri korken mot klokken med den andre hånden. Sett den fleksible applikatorspissen på flasken.
- Vetbond kan brukes mellom stifter av rustfritt stål, men lim på stifter kan gjøre det vanskelig å fjerne stiftene.
- Efter bruk fjernes overskytende lim i spissen ved å holde flasken loddrett og forsiktig klemme ut en dråpe på et tørkepapir. Tørk av flaskespissen med tørkepapir. Sett på flaskeskroven. Fjern lim fra applikatorspissen ved å trykke luft igjennom den fra en vanlig kanyle.


Ved bruk til sår/kirurgi:

- Fjern hår fra området. Vask med bakteriedrepende såpe, skyl og tørk.
- Påfør preoperativ oppløsning. La oppløsningen tørke helt før operasjonen.
- Efter det kirurgiske inngrepet identifiseres kanterne på såret / det kirurgiske snittet.
- Påføringsområdet skal være fritt for overskytende væske for å oppnå den beste klebeevnen, og for å unngå for høy exoterm reaksjon (varmedannelse).

hudoverflaten ved hjelp av plastapplikatorsspen som følger med. En dråpe for hvert ledd er nok. **FÖRSIKTIG:** Vetbond-limet må ikke dryppe ned i hulrommet. Overskytende lim under lukningen kan forårsake reaksjon på fremmedlegeme. Ungå å lime hår inn i området.

- Hold hudkanterne sammen i 5-10 sekunder.
- Efter lukkingen av prosedyren må det kontrolleres for blødning. Påfør en dråpe lim på hudkantene ved behov. Blødinger stopper normalt i løpet av 5-10 minutter. Det er vanligvis ikke behov for suture eller sårforbinding, men en trykkbandasje kan påføres ved behov.

Symbolsforklaring

 Forsiktig, se bruksanvisningen

 Producent

### Kun til veterinærbruk

## 3M Vetbond™ -kudosliima – 1469SB

Сынақырыла. VAARA! Liimaa ihoa ja silmät sekunneissa. EI LASTEN ULTOUTTILVE.

Tulenarka. Voi ärsyttää silmiä, ihoa, nenää ja kurkkua.

VAROITUS:

Välttävättä joutumista silmiin tai iholle. Jos silmäaloksesta ovat limautuneet, älä avaa niitä väkisin. Jos iho limautuu, iota nopsasti lämpimällä vedellä ja vältä ihaallisen voiman käyttämistä limautuneen alueen irrottamiseen. Pidettävä etäällä lämmönlähteistä ja avoluesta. Höyryjen hengittämistä on vältettävä. Käytön yhteydessä on aina huolehdittava asianmukaisesta tuuletuksesta. Ei saa neliä. Pese huolellisesti tuotteen käsittelyn jälkeen.

ENSIAPUOHJEET

Joutuminen silmiin: ÄLÄ AVAA SILMÄÄ VÄKISIN. Huuhteile silmiä välittömästi runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Joutuminen iholle: Poista kontaminoituneet vaatteet varovasti. Huuhteile ihoa välittömästi runsaalla vedellä. ÄLÄ IRROTA IHOA VÄKISIN. Liota ihoa lämpimässä saippuvedessä, jotta kuivunut tuote irtoaa. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Vee henkilo ruttuiseen imaan. Jos oireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Jos kemikaalia on nieltty: Huu